



**KULTUSMINISTER
KONFERENZ**
*Zentralstelle
für ausländisches
Bildungswesen*

Graurheindorfer Str. 157
D-53117 Bonn

Tel.: +49 (0)228 501 664
Fax.: +49 (0)228 501 229
zabservice@kmk.org
<http://www.kmk.org/zab>
<http://anabin.kmk.org>

Reg.-Nr.: L2020/209484

Bonn, 28.07.2020

Mohamed Marsit
Beni khalled
Nabeul 8021
Tunesien

Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikationen

Mit diesem Schreiben erhalten Sie die beantragte Bewertung Ihrer ausländischen Hochschulausbildung. Die Bewertung ist ein offizielles Dokument, das Sie verwenden können, wenn Sie auf dem deutschen Arbeitsmarkt eine Arbeitsstelle suchen. Sie kann aber auch hilfreich sein, wenn Sie Ihr Hochschulstudium in Deutschland fortsetzen möchten und eine Hochschule über die Zulassung entscheiden muss.

Sie erhalten die Bewertung in einer Kurzfassung und in einer Langfassung.

Die Kurzfassung ist als Beilage zu Ihren Bewerbungsunterlagen gedacht und soll dem Arbeitgeber bzw. der Arbeitsvermittlungsstelle auf einen Blick mitteilen, welcher deutschen Qualifikation Ihr ausländischer Hochschulabschluss entspricht. Die Langfassung können Sie immer dann verwenden, wenn umfangreichere Informationen erforderlich sind.

Beachten Sie bitte, dass es sich bei dieser Bescheinigung um eine vergleichende Einstufung, nicht jedoch um eine Anerkennung handelt. Daher besteht – insbesondere gegenüber deutschen Anerkennungsbehörden – kein Anrecht auf eine entsprechende formale Gleichstellung.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB)



Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikationen

Die Bewertung erfolgt unter der Voraussetzung der Echtheit und Richtigkeit des Zeugnisses.

Herr Mohamed Marsit, geboren am 07.12.1988 in Beni Mhira, weist den folgenden ausländischen Hochschulabschluss nach:

Abschluss:	Ash-shahada al-wataniyya li-l-idjaza at-tatbiqiyya
Wörtl. Übersetzung:	Staatliche Lizenz – anwendungsorientiert
Studiengang:	Biyutiknuludjya (Biotechnologie)
Fachrichtung:	Muraqabat al-kainat ad-daqiqa wa stighlaluha (Kontrolle und Nutzung von Mikroorganismen)
Institution:	Université de Sfax
Ort:	Sfax
Staat:	Tunesien
Dauer:	3 Jahre
Abschlussdatum:	2011/2012
Ausstellungsdatum:	10.11.2018

Bewertung

Der ausländische Abschluss entspricht formal einem deutschen Hochschulabschluss auf Bachelor-Ebene.

i.A.


.....
Hind Leibold





Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikationen

Die Bewertung erfolgt unter der Voraussetzung der Echtheit und Richtigkeit des Zeugnisses.

Herr Mohamed Marsit, geboren am 07.12.1988 in Beni Mhira, weist den folgenden ausländischen Hochschulabschluss nach:

Abschluss:	Ash-shahada al-wataniyya li-l-idjaza at-tatbiqiyya
Wörtl. Übersetzung:	Staatliche Lizenz - anwendungsorientiert
Studiengang:	Biyutiknuludjya (Biotechnologie)
Fachrichtung:	Muraqabat al-kainat ad-daqiqa wa stighlaluha (Kontrolle und Nutzung von Mikroorganismen)
Institution:	Université de Sfax
Ort:	Sfax
Staat:	Tunesien
Dauer:	3 Jahre
Abschlussdatum:	2011/2012
Ausstellungsdatum:	10.11.2018

Das Zeugnis ist entsprechend den im Herkunftsland geltenden Vorgaben ausgestellt.

Die zeitliche Differenz zwischen dem Datum des Abschlusses und dem Ausstellungsdatum der Urkunde ist in Tunesien üblich.

Dauer und Art der Ausbildung

Nachgewiesen ist der Abschluss eines in Vollzeitform regulär 3-jährigen Hochschulstudiums im Studiengang "Biyutiknuludjya" (Biotechnologie) in der Fachrichtung "Muraqabat al-kainat ad-daqiqa wa stighlaluha" (Kontrolle und Nutzung von Mikroorganismen).

Der Studiengang vermittelt theoretische und praktische Kenntnisse in den Bereichen Wissenschaft und Technologie und ermöglicht den schnellen Einstieg in das Berufsleben. Bestandteil des Studiums sind außeruniversitäre Betriebspraktika von insgesamt mindestens 14 Wochen Dauer.



Die "Université de Sfax" ist eine anerkannte Hochschule.

Entsprechung im deutschen Bildungssystem

Der ausländische Abschluss entspricht formal einem deutschen Hochschulabschluss auf Bachelor-Ebene.

Hochschulzugang und Anrechnung von Studienleistungen

Aufgrund des ausländischen Abschlusses können die Zulassung zu einem Studium an einer deutschen Hochschule und die Anrechnung einschlägiger Studien- und Prüfungsleistungen beantragt werden. Die jeweilige Hochschule entscheidet hierüber in eigener Zuständigkeit auf der Grundlage der jeweils geltenden Studien- und Prüfungsordnung.

Gradführung

Ausländische Hochschulgrade können in Deutschland in der Regel in der verliehenen Originalform geführt werden. Hierfür bedarf es keiner behördlichen Genehmigung im Einzelfall. Die genauen Bestimmungen zur Führung ausländischer Hochschulgrade sind auf der KMK-Homepage unter "Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen/ Veröffentlichungen und Beschlüsse" zu finden.

Berufliche Anerkennung

Der ausländische Abschluss führt zu einem Beruf, der in Deutschland nicht reglementiert ist. Da es für Hochschulabschlüsse, die zu nicht reglementierten Berufen führen, in Deutschland keine Anerkennungsbehörden gibt, ist die Bewerbung um eine Stelle auf dem Arbeitsmarkt unmittelbar an den Arbeitgeber zu richten.

Der ausländische Abschluss ermöglicht ein Arbeitsverhältnis, für das ein Hochschulabschluss erforderlich ist. Der jeweilige Arbeitgeber entscheidet über die Eignung in eigener Zuständigkeit.

i.A.


Hind Leipold

